

Общи търговски условия за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ на VOLKSWAGEN AG

(версия: септември 2023 г.)

1 Доставчик, предмет

1.1 VOLKSWAGEN AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Германия, акционерно дружество съгласно германското законодателство (Aktiengesellschaft), включена в Търговския регистър на Районен съд (Amtsgericht) на Брауншвайг, Германия, под номер HRB 100484, с идентификационен номер по ДДС DE 115235681 („**VOLKSWAGEN AG**“), предоставя директно мобилни онлайн услуги под имената от „Car-Net“, „We Connect“ и „VW Connect“ („**МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ**“) на клиентите. Можете да се свържете с VOLKSWAGEN AG по пощата на горепосочения адрес, както и по телефона (общ телефонен номер: +49 536190; телефонен номер на Центъра за връзка с клиенти: вж. Раздел 8) или на имейл адрес connect-support@volkswagen.de.

1.2 МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ представляват дигитално съдържание или дигитални услуги, които се предоставят непрекъснато за определен период от време по отношение на определен автомобил с възможност за използване на услугите с марката Volkswagen („**АВТОМОБИЛ**“) през екрана на инфотейнмънт системата на АВТОМОБИЛА (Интерфейс човек – машина – „**ИЧМ**“), онлайн през уебсайта myVolkswagen („**MYVOLKSWAGEN**“) или през мобилно приложение („**ПРИЛОЖЕНИЕ**“).

1.3 Всеки ПОТРЕБИТЕЛ, който е напълно юридически компетентен да сключва валидно договори и е пълнолетен („**ПОТРЕБИТЕЛ**“), има право да използва МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ в съответствие с настоящите Общи търговски условия за МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ на VOLKSWAGEN AG („**УСЛОВИЯ**“). ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да бъде основен потребител, вторичен потребител или гост потребител; вж. Раздел 4.

2 Предварителни условия за предоставяне

2.1 Услугата за централен достъп за използване на дигитално съдържание или дигитални услуги на VOLKSWAGEN AG в много случаи е Volkswagen ID („**VOLKSWAGEN ID**“). МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ са свързани с VOLKSWAGEN ID, което означава, че ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да има VOLKSWAGEN ID, преди МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ да бъдат предоставени на ПОТРЕБИТЕЛЯ от VOLKSWAGEN AG. За VOLKSWAGEN ID се прилагат отделни общи търговски условия, които трябва да бъдат съгласувани отделно от ПОТРЕБИТЕЛЯ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да се регистрира за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ чрез своя VOLKSWAGEN ID.

2.2 МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ могат да бъдат използвани чрез ПРИЛОЖЕНИЕТО. В това отношение ПРИЛОЖЕНИЕТО служи като потребителски интерфейс за МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. ПРИЛОЖЕНИЕТО се предоставя на ПОТРЕБИТЕЛЯ за изтегляне безплатно от VOLKSWAGEN AG през Apple® App Store или Google® Play Store. За ПРИЛОЖЕНИЕТО се прилагат отделни общи търговски условия, които трябва да бъдат съгласувани отделно от ПОТРЕБИТЕЛЯ.

2.3 Предоставянето на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ зависи от възможността на АВТОМОБИЛА да използва услугите; можете да намерите допълнителна информация в MYVOLKSWAGEN и в сервизния портфейл на АВТОМОБИЛА.

2.4 МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ изискват връзка за данни между АВТОМОБИЛА и сървър за данни на VOLKSWAGEN AG, която се установява чрез мобилни мрежи („**ВРЪЗКА ЗА ДАННИ**“). Наличността и производителността (скоростта) на ВРЪЗКАТА ЗА ДАННИ зависят от редица фактори, които са извън контрола на VOLKSWAGEN AG. Това включва в частност (а) адекватен обхват на мобилната мрежа в местоположението на АВТОМОБИЛА и (б) прекъсване, влошаване или смущения на обхвата на мобилната мрежа, причинени от тунели, гаражи, подземи или други причиняващи смущения влияния (атмосферни условия, като гръмотевични бури, заглушаващо оборудване, сгради, мостове или планини, високи нива на използване в мобилната мрежа за съответната радио клетка и т.н.). В зависимост от модела, годината на производство и оборудването, АВТОМОБИЛЪТ може да поддържа само мобилни мрежи от второ поколение (2G, GPRS, EDGE; **2G мрежа**) и/или трето поколение (3G, UMTS, HSPA; **3G мрежа**), и/или четвърто поколение (4G, LTE; **4G мрежа**). В зависимост от използвания от VOLKSWAGEN AG доставчик на телекомуникационни услуги и региона на използване (държавата), 2G и/или 3G, и/или 4G мрежите е възможно постепенно да бъдат изключени. В региони на използване, където използваният от VOLKSWAGEN AG доставчик на телекомуникационни услуги изключи всички мобилни мрежи, поддържани от АВТОМОБИЛА, МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ вече няма да могат да се използват. В региони на използване, където използваният от VOLKSWAGEN AG доставчик на телекомуникационни услуги изключи 2G и 3G мрежите, гласовите повиквания, напр. есall може вече да не са налични. Наличността и използваемостта на други МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ зависи от конфигурацията на мрежата и поколенията на мобилните мрежи, които се поддържат АВТОМОБИЛ. Мрежовото покритие обаче може да бъде по-ниско от това преди изключването. В региони на използване, където използваният от VOLKSWAGEN AG доставчик на телекомуникационни услуги изключи 2G и 4G мрежите, е възможно продължаване на използването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. Някои услуги обаче (напр. гореща точка, Streaming услуги, онлайн системни актуализации) може да предлагат намалени скорости на трансфер на данни и/или мрежовото покритие може да е по-ниско, отколкото преди изключването. В региони на използване, където използваният от VOLKSWAGEN AG доставчик на телекомуникационни услуги изключи само 3G и 4G мрежите, последващо използване на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ е възможно само при много бавна скорост на трансфер на данни и ограничения на мрежовото покритие.

2.5 В зависимост от модела, годината на производство и оборудването на АВТОМОБИЛА ВРЪЗКАТА ЗА ДАННИ може да бъде установена чрез вградена SIM (eSIM) карта, инсталирана в АВТОМОБИЛА, чрез SIM карта на ПОТРЕБИТЕЛЯ, която ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да постави в определен за целта слот в АВТОМОБИЛА, или чрез SIM карта в мобилно устройство (смартфон, таблет) на ПОТРЕБИТЕЛЯ, което е свързано към АВТОМОБИЛА чрез Bluetooth или USB интерфейс.

2.6 В зависимост от модела, годината на производство и оборудването на АВТОМОБИЛА и софтуерната версия на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, инсталирани в АВТОМОБИЛА ВРЪЗКАТА ЗА ДАННИ за определени МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ се установява чрез eSIM – безплатно за ПОТРЕБИТЕЛЯ и без ПОТРЕБИТЕЛЯТ да трябва да сключва отделен договор за тази цел – от доставчик на телекомуникационни услуги, с който VOLKSWAGEN AG има договор. В противен случай ПОТРЕБИТЕЛЯТ е отговорен да гарантира достатъчен обем данни за използването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ посредством отделен договор с доставчик на телекомуникационни услуги. В зависимост от условията на договора може да са приложими такси за връзката, такси за изтегляне/качване на данни или такси за роуминг, когато се използват МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ. Всички подобни такси са извън контрола и отговорността на VOLKSWAGEN AG и следователно не са за сметка на VOLKSWAGEN AG.

3 Обхват и промени

3.1 Настоящите УСЛОВИЯ уреждат изключително правата и задълженията на ПОТРЕБИТЕЛЯ и на VOLKSWAGEN AG по отношение на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и пакетите с услуги, поръчани от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и УСЛУГИТЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ, достъпни за ПОТРЕБИТЕЛЯ, може да варират по-специално в зависимост от модела, годината на производство и оборудването на АВТОМОБИЛА, софтуерната версия на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, инсталирана в АВТОМОБИЛА, държавата, в която се използва АВТОМОБИЛЪТ, и пакетите с услуги на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, поръчани за АВТОМОБИЛА. Ръководства за експлоатация и по-подробна информация относно МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ можете да намерите в продуктови брошури, дигиталното ръководство за експлоатация в MYVOLKSWAGEN и в Често задаваните въпроси на <https://www.volkswagen.de/de/besitzer-und-nutzer/hilfe-und-dialogcenter/cic.html>.

3.2 Правата и задълженията, които се възлагат само на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ съгласно настоящите УСЛОВИЯ, не засягат ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ И ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛИ. Клаузите в настоящите УСЛОВИЯ, които се отнасят до ПОТРЕБИТЕЛЯ, се отнасят и до ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ И ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛИ; вж. Раздел 4.

3.3 Настоящите УСЛОВИЯ не са приложими за VOLKSWAGEN ID, ПРИЛОЖЕНИЕТО и за друго отделно предоставяно дигитално съдържание или услуги на VOLKSWAGEN AG (напр. Приложения In-Car) или доставчици трети страни с тяхната марка или лого („**УСЛУГИ НА ТРЕТИ СТРАНИ**“). Ако такова дигитално съдържание и дигитални услуги станат достъпни през МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, настоящите УСЛОВИЯ ще са приложими за предоставянето на достъп до такова дигитално съдържание и дигитални услуги. Това ще е приложимо също и ако съществуващ договор за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ е предварително условие за предоставянето на такова дигитално съдържание и услуги. В зависимост от съответната УСЛУГА НА ТРЕТА СТРАНА достъпът може да (а) включва достъп за периода от време, за който УСЛУГИТЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ се предоставят на ПОТРЕБИТЕЛЯ, или (б) включва еднократен достъп за получаване на УСЛУГИТЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ. Самите УСЛУГИ НА ТРЕТИ СТРАНИ може да са обект на отделни общи търговски условия, които да се наложи ПОТРЕБИТЕЛЯТ да приеме отделно, за да получи достъп до и да използва УСЛУГИ НА ТРЕТИ СТРАНИ през МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ.

3.4 Настоящите УСЛОВИЯ не са приложими за самия АВТОМОБИЛ и неговото оборудване дори ако това оборудване съдържа или включва дигитално съдържание или дигитални услуги, или те са необходими за възможността на АВТОМОБИЛА да използва МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ (като например eSIM картата или поддържането на конкретен стандарт за мобилни мрежи).

3.5 VOLKSWAGEN AG може периодично да променя настоящите УСЛОВИЯ, като тези промени ще влизат в сила с бъдеще действие. Промените на настоящите УСЛОВИЯ ще влизат в сила само със съгласието на ПОТРЕБИТЕЛЯ.

4 Потребителски роли, S-PIN

4.1 Наличните потребителски роли (вж. Раздел 4.2) може да варират по-специално в зависимост от модела, годината на производство и оборудването на АВТОМОБИЛА и софтуерната версия на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, инсталирана в АВТОМОБИЛА.

4.2 ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да бъде основен потребител („**ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ**“), вторичен потребител („**ВТОРИЧЕН ПОТРЕБИТЕЛ**“) или гост потребител („**ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛ**“):

4.3 ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ е този, който поръчва МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и свързва АВТОМОБИЛА с МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ; вж. Раздел 5. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ има

достъп до пълния наличен обхват на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ трябва да бъде собственикът, стопанинът или друго лице, което основно използва АВТОМОБИЛА (напр. лизингополучатели, ползватели на служебен автомобил и т.н.).

4.4 ВТОРИЧЕН ПОТРЕБИТЕЛ е този, който е вписан в АВТОМОБИЛА, свързан към МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, със своя VOLKSWAGEN ID и който е одобрен като ВТОРИЧЕН ПОТРЕБИТЕЛ на АВТОМОБИЛА от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. ВТОРИЧНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ няма достъп до МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, които се предоставят изключително на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да премахне ВТОРИЧЕН ПОТРЕБИТЕЛ по всяко време през MYVOLKSWAGEN. ВТОРИЧНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ също така може сам да отмени ролята си на ВТОРИЧЕН ПОТРЕБИТЕЛ. Ролята на ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ е предназначена за лице, което използва АВТОМОБИЛА редовно за по-дълъг период от време (напр. член на семейството, партньор или приятел на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ). Към АВТОМОБИЛА могат да бъдат свързани няколко ВТОРИЧНИ ПОТРЕБИТЕЛИ едновременно. ВТОРИЧНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ трябва да приеме настоящите УСЛОВИЯ при първото си вписване в АВТОМОБИЛА, свързан към МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. ВТОРИЧНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ не е обект на правата и задълженията, които се възлагат само на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ съгласно настоящите УСЛОВИЯ.

4.5 ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛ е този, който е вписан в АВТОМОБИЛА, свързан към МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, със своя VOLKSWAGEN ID. ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛЯТ няма достъп до МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, които се предоставят изключително на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ и на ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. Всеки потребител на АВТОМОБИЛА (включително АНОНИМЕН ГОСТ) може да изтрие ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛ в АВТОМОБИЛА по всяко време през ИЧМ. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да премахне ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛ по всяко време през MYVOLKSWAGEN. Ролята на ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛЯ е предназначена за лице, което използва АВТОМОБИЛА редовно за по-дълъг период от време (напр. член на семейството, партньор или приятел на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ), понякога или еднократно. ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да приеме настоящите УСЛОВИЯ при първото си вписване в АВТОМОБИЛА, свързан към МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛЯТ не е обект на правата и задълженията, които се възлагат само на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ и на ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ съгласно настоящите УСЛОВИЯ.

4.6 Клаузите в настоящите УСЛОВИЯ, които се отнасят до ПОТРЕБИТЕЛЯ, се прилагат до ПЪРВИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ, ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ и ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛИ.

4.7 Настоящите УСЛОВИЯ не са приложими за други хора, различни от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ, ВТОРИЧНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ или ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛИ, които използват АВТОМОБИЛА, без да са свързали МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ със своя VOLKSWAGEN ID („**АНОНИМЕН ГОСТ**“). В зависимост от модела, годината на производство и оборудването на АВТОМОБИЛА и софтуерната версия на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, инсталирани в АВТОМОБИЛА, АНОНИМЕН ГОСТ може да създаде локален акаунт в АВТОМОБИЛА и да запаметява локално индивидуални настройки и предпочитания (напр. настройки за седалки и огледала или любима радиостанция) за локалния акаунт.

4.8 ПОТРЕБИТЕЛИТЕ и АНОНИМНИТЕ ГОСТИ могат да извършват софтуерни актуализации за МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и АВТОМОБИЛА. Това е конкретно с цел да се гарантира, че всички, използващи АВТОМОБИЛА, могат да извършват потенциално критични по отношение на времето актуализации на сигурността независимо дали са ПОТРЕБИТЕЛ или не.

4.9 От съображения за сигурност определени МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ могат да се използва само след като самоличността на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ е установена чрез Volkswagen Ident („**VOLKSWAGEN IDENT**“) и/или чрез въвеждане на PIN код за сигурност („**S-PIN**“), определен от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ трябва да пази своя

S-PIN строго поверителен. В случай че S-PIN на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ бъде разкрит, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ трябва незабавно да го промени.

5 Поръчване и свързване на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ (ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ)

Следните клаузи са приложими за поръчването на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ:

5.1 Кликването върху бутона за поръчка от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ представлява само предложение за сключване на договор с VOLKSWAGEN AG съгласно настоящите УСЛОВИЯ („ДОГОВОР“); това не представлява сключването на ДОГОВОРА. Преди да кликне върху бутона за поръчка, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ има възможността да коригира и промени зададената на екрана за въвеждане информация (напр. своите данни за контакт).

5.2 След това VOLKSWAGEN AG изпраща на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ автоматичен имейл относно получаването на поръчката на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. В случай на поръчка на безплатни пакети услуги, потвърждението на поръчката (вж. Раздел 5.3) може да представлява и автоматичния имейл за поръчката на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ.

5.3 ДОГОВОРЪТ е сключен, след като ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ получи в имейл акаунта си потвърждение на поръчката от VOLKSWAGEN AG. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ получава УСЛОВИЯТА, приложими за ДОГОВОРА, с потвърждението на поръчката. VOLKSWAGEN AG не съхранява ДОГОВОРА за достъпа на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. Достъп до последната версия на настоящите УСЛОВИЯ може да бъде осъществен по всяко време през различните интерфейси за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ. ДОГОВОРЪТ може да бъде сключен на официалния език (или езици) на местожителството или мястото на постоянно пребиваване на ПОТРЕБИТЕЛЯ или ако ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ поръча МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ от магазин, различен от конкретния за държавата магазин в своето местожителство или място на постоянно пребиваване, на съответния национален език (или езици), приложим(и) за магазина.

5.4 Посочените цени ще бъдат приложими при процеса на поръчка. Цените са посочени в съответната местна валута и включват всички приложими данъци (в частност ДДС). Не са приложими разходи за доставка. Плащането може да бъде извършено чрез платежните средства, посочени при процеса на поръчка.

5.5 VOLKSWAGEN AG ще предостави МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ само след получаване на плащане. Това ще бъде изрично посочено за съответната услуга преди поръчка.

5.6 Ако ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ е потребител, той може да оттегли поръчката в рамките на четиринадесет (14) дни след получаване на съобщението по електронна поща с потвърждение от VOLKSWAGEN AG, без да се обосновава; достатъчно е декларацията за оттегляне да бъде изпратена преди изтичане на периода за оттегляне. Периодът за оттегляне започва, когато ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ получи потвърждение на поръчката по имейл (вж. Раздел 5.3). ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ получава допълнителна информация относно упражняването на правото на оттегляне, инструкции как да го оттегли и примерния формуляр за оттегляне в Приложение 2 на настоящите УСЛОВИЯ и те ще бъдат изпратени и на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ заедно с потвърждението на поръчката.

5.7 За предоставянето на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ се изисква ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ да свърже МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ към АВТОМОБИЛА, като възложи АВТОМОБИЛА на своя VOLKSWAGEN ID. Връзката може да бъде установена чрез ПРИЛОЖЕНИЕТО. Всеки АВТОМОБИЛ може да бъде свързан само към един VOLKSWAGEN ID в даден момент. Ако нов VOLKSWAGEN ID бъде свързан към АВТОМОБИЛ, предишният ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ

автоматично губи своята потребителска роля като ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ на АВТОМОБИЛА. За повече информация относно свързването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ към АВТОМОБИЛА, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да се обърне и към MYVOLKSWAGEN.

5.8 След като МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ са свързани към АВТОМОБИЛА, те са свързани с него през целия (оставащ) период на действие на ДОГОВОРА и не могат да бъдат прехвърлени към друг АВТОМОБИЛ. Следователно, когато закупува МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ трябва да обмисли условното оставащо време за използване и продължителност на собственост на АВТОМОБИЛА и въпроса дали евентуално увеличение на стойността на АВТОМОБИЛА чрез придобиване на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ ще бъде от полза за него при отказване от АВТОМОБИЛА (напр. защото е собственик на АВТОМОБИЛА и получава цената на АВТОМОБИЛА) или не (тъй като например АВТОМОБИЛЪТ е автомобил на лизинг и евентуално кредитиране на увеличението на стойността не е разрешено в съответствие с общите търговски условия, договорени с лицензодателя). Правата за прекратяване (вж. Раздел 13) остават незасегнати от настоящия Раздел 5.8.

6 Киберсигурност, безопасност и други законови интереси

6.1 VOLKSWAGEN AG препоръчва силно ПОТРЕБИТЕЛЯТ да предприеме всички налични мерки (напр. парола на устройството, разпознаване на графична схема и т.н.), за да защити своето крайно устройство и АВТОМОБИЛА от злоупотреба или неупълномощен достъп от трети страни. ПОТРЕБИТЕЛЯТ не трябва при никакви обстоятелства да разкрива своите данни за достъп до VOLKSWAGEN ID или S-PIN на никого, нито да предоставя достъп до МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, АВТОМОБИЛА и/или сървърите на VOLKSWAGEN AG, с изключение на изрично предвидените в настоящите УСЛОВИЯ случаи.

6.2 VOLKSWAGEN AG има право да предприеме подходящи мерки за защита срещу неупълномощен достъп съгласно Раздел 6.1 и/или заплахи от кибератаки или други заплахи за АВТОМОБИЛА, трафика и пътната безопасност, живота, здравето, правото на информационно самоопределение (поверителност), собствеността и други законови активи на ПОТРЕБИТЕЛЯ, собственика или притежателя на АВТОМОБИЛА, трети страни и/или VOLKSWAGEN AG. В зависимост от сериозността на заплахата и/или значимостта на застрашените законови активи може да са необходими мерки, които временно водят до ограничения на достъпността и/или функционалността или до пълно блокиране на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. За избягване на съмнение, регламентираното в Раздел 6.2 право не ограничава законовите задължения за съответствие или правна отговорност на VOLKSWAGEN AG.

6.3 VOLKSWAGEN AG може да предоставя на ПОТРЕБИТЕЛЯ актуализации, включително актуализации на сигурността, без допълнително заплащане с цел прилагане на горепосочените мерки или възстановяване на пълната достъпност и функционалност на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или на връзката за данни. За възстановяването на (пълната) достъпност и функционалност на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или на връзката за данни може да се изисква ПОТРЕБИТЕЛЯТ да инсталира актуализацията или да сътрудничи по друг начин (напр. да промени паролата за Volkswagen ID).

7 Актуализации (Подобрения, Отстраняване на грешки, Модификации)

VOLKSWAGEN AG може да предоставя на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ без допълнително заплащане актуализации на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, които съдържат:

7.1 **ПОДОБРЕНИЯ** Еволюцията на интернет базираните услуги понякога изисква допълнително разработване на услуги и тяхното адаптиране към нови технически възможности или промени

в поведението и изискванията на ПОТРЕБИТЕЛЯ или възможности за техническо развитие на средата/инфраструктурата. Доколкото това не засяга неблагоприятно субективните или обективни изисквания за съответствието на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или достъпа до или използването на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ (т.е. които не са ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ или МОДИФИКАЦИИ), VOLKSWAGEN AG може да предоставя на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ актуализации, нови софтуерни версии и издания, които включват технически адаптации или допълнителни услуги, функции, връзки, интегриране на допълнителни (модулни) услуги или редизайн и прекомпилиране на услуги, както и промяна на името и външния вид на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. VOLKSWAGEN AG не е задължен да доставя ПОДОБРЕНИЯ.

7.2 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ VOLKSWAGEN AG ще предоставя на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ актуализации (съгласно Раздел 11), включително актуализации на сигурността, съдържащи ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ, които осигуряват съответствието на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ със субективните или обективните изисквания, включително законови, регулаторни и съдебни изисквания, за периода от време, през който МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ трябва да се предоставят на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ съгласно настоящите УСЛОВИЯ. VOLKSWAGEN AG ще информира ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ за наличността на актуализации с ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ и последствията, ако такива актуализации не бъдат инсталирани, и ще предоставя на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ инструкция за инсталиране. Настоящият Раздел 7.2 по никакъв начин не ограничава средствата за защита на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ за липса на съответствие съгласно Раздел 11.

7.3 МОДИФИКАЦИИ VOLKSWAGEN AG може да предоставя на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ актуализации, които съдържат МОДИФИКАЦИИ на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, освен това, което е необходимо за поддържане на съответствието на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. Това е приложимо особено за всяко (частично) прекъсване на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. VOLKSWAGEN AG може да извършва МОДИФИКАЦИИ, ако и доколкото (а) функции на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или части от тях вече не се използват в степен, която оправдава тяхната поддръжка и продължаваща експлоатация, (б) (нови или изменени) законови, регулаторни или съдебни изисквания налагат корекции на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, които са икономически необосновани за VOLKSWAGEN AG, (в) промени в техническите условия на средата или инфраструктурата на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, които са извън контрола на VOLKSWAGEN AG и които усложняват поддръжката и продължаващата експлоатация на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ в степен, която би била икономически необоснована за VOLKSWAGEN AG. VOLKSWAGEN AG ще информира ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ за МОДИФИКАЦИИ. Ако МОДИФИКАЦИЯТА има отрицателно въздействие върху достъпа на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ или използването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и това въздействие не е незначително, за такава информация ще е приложимо следното: VOLKSWAGEN AG ще информира ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ по имейл поне четири (4) седмици предварително за характеристиките и времето на МОДИФИКАЦИЯТА и ще уведомява ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ, ако е възможно той да поддържа МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ без допълнително заплащане без МОДИФИКАЦИЯТА, или има правото да прекрати договора в съответствие с Раздел 13.6.

8 Център за връзка с клиенти

В случай на затруднения при закупуването или активирането на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, технически модификации или други проблеми, свързани с използването на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да се свърже с Центъра за връзка с клиенти на VOLKSWAGEN AG. Данни за контакт с Центъра за връзка с клиенти вижте в Приложение 1 на тези УСЛОВИЯ.

9 Права на използване

9.1 ПОТРЕБИТЕЛЯТ получава неизключително, непрехвърливо, неподлежащо на преотдаване право да използва МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и всяко съдържание и информация, получени през тях за продължителността на ДОГОВОРА и при спазване на настоящите УСЛОВИЯ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ няма право да предоставя на трети страни достъп до МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или до съдържание и информация, получени през МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ няма право да разкрива никакви удостоверителни данни (парола за Volkswagen ID, S-PIN) на трети страни. Правото на използване е ограничено териториално: Не е разрешено използване в Съединените американски щати и Китайската народна република.

9.2 Доколкото правото на използване, предоставено в съответствие с Раздел 9.1 се отнася до софтуер, правото на използване ще обхваща само използването на обектния код. Не е разрешено редактиране на софтуера или каквото и да е конвертиране на обектния код обратно в изходен код (декомпилиране) освен доколкото правото на декомпилиране съгласно приложимото право не може да бъде изключено съгласно приложимото право.

10 Отговорности на ПОТРЕБИТЕЛЯ

10.1 ПОТРЕБИТЕЛЯТ се задължава да гарантира, че конкретното използване на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ от негова страна не нарушава клаузите на настоящите УСЛОВИЯ, приложимите законови разпоредби, в частност съгласно разпоредбите за движение по пътищата, или правата на собственика и/или притежателя на АВТОМОБИЛА или други лица. ПОТРЕБИТЕЛЯТ остава отговорен за използването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ от трети страни, ако предостави на тези трети страни достъп до МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, като не се отпише от профила си след използване на АВТОМОБИЛА. При използване на която и да е МОБИЛНА ОНЛАЙН УСЛУГА всички предупреждения и информация в съответното ръководство за експлоатация трябва да бъдат спазвани от ПОТРЕБИТЕЛЯ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ (като водач или собственик/притежател на АВТОМОБИЛА) остава изцяло отговорен да предприема предпазни мерки за пътна безопасност и поддръжка на АВТОМОБИЛА; всички предупредителни съобщения и съобщения за грешка, предоставени от МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ са само с информационна цел. Водачът на АВТОМОБИЛА носи еднолична отговорност за спазване на всички закони за безопасност на движението и свързаните с него закони по всяко време.

10.2 Ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ не е собственик на АВТОМОБИЛА, преди да извършва софтуерни актуализации за МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или АВТОМОБИЛА, ПОТРЕБИТЕЛЯТ е отговорен да се увери, че е упълномощен да извърши това. ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да намери информация относно разрешението за извършване на софтуерната актуализация в споразуменията, които са приложими между ПОТРЕБИТЕЛЯ и собственика по отношение на АВТОМОБИЛА (напр. от лизинговото споразумение или при служебен автомобил – указанията за служебни автомобили на работодателя или трудовия договор). В случай на съмнение ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да получи предварителното съгласие на собственика на АВТОМОБИЛА за извършване на софтуерната актуализация. Ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ остави АВТОМОБИЛА на АНОНИМЕН ГОСТ, ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да посочи на АНОНИМНИЯ ГОСТ, че и той може да извършва софтуерни актуализации само ако е упълномощен за това и в случай на съмнение трябва да получи предварителното съгласие на собственика на АВТОМОБИЛА за извършване на софтуерната актуализация.

10.3 ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да информира АНОНИМНИТЕ ГОСТИ, на които оставя АВТОМОБИЛА, че той е свързан към МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ и ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да получи достъп до информация за АВТОМОБИЛА и следователно (косвено) за личните данни на АНОНИМНИТЕ ГОСТИ (поведение на използване, местоположение и т.н.). ПОТРЕБИТЕЛЯТ

трябва да обърне вниманието на АНОНИМНИЯ ГОСТ към настоящите УСЛОВИЯ и Декларацията за защита на личните данни, в която са описани такъв достъп до данните и настройки за поверителност, както и възможността за офлайн настройка на АВТОМОБИЛА; можете да намерите Декларацията за защита на личните данни тук:

<https://consent.vwgroup.io/consent/v1/texts/carnet/bg/bg/dataprivacy/latest/html>

за автомобили Touareg от моделна година 2024

https://consent.vwgroup.io/consent/v1/texts/vwconnecttouareg/bg/bg/dataprivacy_T/latest/html
https://consent.vwgroup.io/consent/v1/texts/vwconnecttouareg/bg/bg/dataprivacy_car/latest/html

10.4 В случай на продажба или друго постоянно прехвърляне на АВТОМОБИЛА на трета страна („КУПУВАЧ“), ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ е задължен да (а) изтрие себе си като ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ, като премахне АВТОМОБИЛА от своя VOLKSWAGEN ID и да (б) изтрие своите лични данни в ИЧМ на АВТОМОБИЛА чрез нулиране на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. КУПУВАЧЪТ може да изтрие (предишния) ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ, като свърже АВТОМОБИЛА със своя собствен VOLKSWAGEN ID като ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ. КУПУВАЧЪТ може да разбере през ИЧМ на АВТОМОБИЛА дали АВТОМОБИЛЪТ все още е възложен на ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ и да прекъсне връзката.

10.5 В случай на виновно нарушение на задълженията по настоящия Раздел 10, ПОТРЕБИТЕЛЯТ ще носи отговорност за обезщетяването на всички вреди, понесени от VOLKSWAGEN AG и произтичащи от това нарушение. Освен това, той се задължава да обезщети VOLKSWAGEN AG за всякакви искиове на трети страни, повдигнати срещу VOLKSWAGEN AG и произтичащи от тези нарушения..

11 Средства за защита при липса на съответствие (Гаранция)

11.1 В случай на липса на съответствие на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ има право да поиска привеждане на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ в съответствие, напр. чрез актуализация, възстановяване на непрекъснатото предоставяне или елиминирането на ограничената производителност (скорост). Ако (i) VOLKSWAGEN AG откаже или не успее да постигне съответствие в рамките на разумен период от време и без значителни неудобства за ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ, (ii) или когато липсата на съответствие е от такова сериозно естество, че е необосновано ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ първо да заявява корекция, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ има право на (а) в случай на платими МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, пропорционално намаление на цената за периода от време, през който цифровото съдържание или цифровата услуга не е била в съответствие, както и (б) в случай на платими МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ да преустанови временно плащането докато МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ не станат в съответствие, и (с) в случай на платими и неплатими МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, освен ако липсата на съответствие е само незначителна, да прекрати договора в съответствие с Раздел 13.7. Намаление на цената или възстановяване на средства е пропорционално, ако отразява намалението в стойността на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ в сравнение със стойността, която цифровото съдържание или цифровата услуга би имала, ако има съответствие.

11.2 При отклонение от клаузите в Раздел 11.1 VOLKSWAGEN AG не носи отговорност за липсата на съответствие, която е резултат единствено от неуспеха на ПОТРЕБИТЕЛЯ да инсталира актуализацията в разумен срок, при условие че неуспешното инсталиране от страна на ПОТРЕБИТЕЛЯ не се дължи на пропуски в инструкциите за инсталиране, предоставени от VOLKSWAGEN AG.

11.3 Периодът от време, през който се предоставят актуализации съгласно Раздел 7.2 от настоящите УСЛОВИЯ, не удължава продължителността на гаранцията за АВТОМОБИЛА (включително оборудването на АВТОМОБИЛА, необходимо за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ).

11.4 За да отстоява правата на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ съгласно настоящия Раздел 11, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да се свърже Центъра за връзка с клиенти на VOLKSWAGEN AG

11.5 Настоящият Раздел 11 не ограничава законовите гаранционни задължения на VOLKSWAGEN AG към ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ.

12 Правна отговорност на VOLKSWAGEN AG

12.1 Освен ако не е предвидено друго в Раздели 12.2 – 12.6, VOLKSWAGEN AG ще носи правна отговорност съгласно приложимите закони разпоредби

12.2 VOLKSWAGEN AG не носи отговорност в случаи на форсмажорни обстоятелства (военни конфликти, епидемии, пандемии, природни бедствия, промишлени спорове, ембарго, терористични актове или други събития, които са извън контрола на VOLKSWAGEN AG и които не могат да бъдат предотвратени или обезвредени от VOLKSWAGEN AG, дори с най-разумна грижа) или когато необходима поддръжка, ремонти или други мерки на технически съоръжения на VOLKSWAGEN AG или на трета страна, която предоставя данни, съдържание, информация или възможности за прехвърляне, могат да доведат до неизбежни смущения, прекъсвания или намаление на производителността (скоростта) на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ.

12.3 VOLKSWAGEN AG не носи отговорност за коректността, действителността, прецизността, пълнотата и/или качеството на каквито и да е данни, съдържание и информация от ТРЕТИ СТРАНИ ДОСТАВЧИЦИ, разпознаваемо достъпни през МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ. Такива данни, съдържание и информация не се проверяват и/или променят от VOLKSWAGEN AG.

12.4 VOLKSWAGEN AG няма информация за закони и действителни взаимоотношения на ПОТРЕБИТЕЛИТЕ с АВТОМОБИЛА. VOLKSWAGEN AG няма да носи отговорност за правилното възлагане на потребителски роли (съгласно Раздел 4.1) сред ПОТРЕБИТЕЛИТЕ, за следене на възлагането на потребителски роли или в случай на промяна на законовите и/или действителните взаимоотношения между ПОТРЕБИТЕЛЯ и АВТОМОБИЛА или между самите ПОТРЕБИТЕЛИ, за адаптиране на потребителските роли спрямо променените взаимоотношения.

12.5 VOLKSWAGEN AG няма да носи отговорност за щети или загуби, причинени в резултат на каквото и да е използване на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ от ПОТРЕБИТЕЛЯ, което виновно не спазва настоящите УСЛОВИЯ. Това е приложимо особено ако водачът на АВТОМОБИЛА бъде разсеян от пътната обстановка, докато шофира, в резултат на използването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и това доведе до пътен инцидент.

12.6 VOLKSWAGEN AG не носи отговорност за евентуални щети или загуби, причинени, ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ виновно е избрал несигурна парола или не е запазил паролата поверителна в нарушение на настоящите УСЛОВИЯ, или за евентуални щети, причинени виновно от трета страна, на която ПОТРЕБИТЕЛЯТ е предоставил достъп до МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ.

12.7 Ограниченията на отговорността в Раздели 12.2 – 12.6 не са приложими в случаи на умишъл, груба небрежност, измама, загуба на живот, телесни травми или увреждане на здравето, на законова продуктова отговорност, измамно укриване на дефект, поети гаранции и /или за нарушението на съществени договорни задължения (така наречени кардинални задължения) от VOLKSWAGEN AG спрямо ПОТРЕБИТЕЛЯ.

12.8 Доколкото законовите разпоредби предвиждат пряка отговорност на законните представители, служители и/или делегирани агенти на VOLKSWAGEN AG спрямо ПОТРЕБИТЕЛЯ, ограниченията на отговорността съгласно Раздели 12.2 – 12.6 са приложими по съответния ред. За уточнение: Настоящият Раздел 12.8 не ограничава отговорността на VOLKSWAGEN AG спрямо ПОТРЕБИТЕЛЯ за действията на законните представители, служители и/или делегирани представители на VOLKSWAGEN AG.

13 Срок на договора, прекратяване

13.1 Срокът на ДОГОВОРА с ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ започва със сключването на ДОГОВОРА, т.е. когато ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ получи потвърждение на поръчката по имейл (вж. Раздел 5.3). ДОГОВОРЪТ може да предвижда предоставяне на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ за фиксиран период от време (вж. Раздел 13.2) или непрекъснато предоставяне на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ за определен период от време без ДОГОВОР, предвиждащ фиксиран срок (вж. Раздел 13.3).

13.2 В случай че МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ се предоставят за фиксиран срок, договореният срок на ДОГОВОРА може да бъде преглеждан от ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ в MYVOLKSWAGEN. През договорен фиксиран срок на ДОГОВОРА, прекратяване е разрешено единствено ако е предвидено в Раздели 13.5 до 13.9.

13.3 В случай че МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ се предоставят непрекъснато за определен период от време без ДОГОВОР, предвиждащ фиксиран срок, (i) ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ обикновено може да прекрати ДОГОВОРА, като изпрати най-малко двуседмично предизвестие до края на календарния месец, а (ii) VOLKSWAGEN AG може, след предоставяне на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ за поне една година от сключването на ДОГОВОРА, да прекрати ДОГОВОРА с четириседмично предизвестие.

13.4 Забележка за срока на ДОГОВОРИ за безплатни МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, които може да бъдат предлагани от VOLKSWAGEN AG за нови АВТОМОБИЛИ: Ако изминат повече от 90 дни между първоначалната доставка на АВТОМОБИЛА на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ и предоставянето на МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ в съответствие с Раздел 13.1 (деветдесетдневен период), срокът на ДОГОВОРА ще бъде намален с броя дни, превишаващи деветдесетдневния период. Срокът ще бъде намален също и ако първото активиране на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ е било извършено преди по време на деветдесетдневния период.

13.5 Ако в рамките на поръчката е договорено автоматично удължаване на ДОГОВОРА за времето след изтичане на първоначалния срок на ДОГОВОРА, се прилага неопределен срок на ДОГОВОРА, по време на който ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да прекрати ДОГОВОРА, като изпрати най-малко двуседмично предизвестие до края на календарния месец, и по време на който VOLKSWAGEN AG може да прекрати ДОГОВОРА с четириседмично предизвестие до края на календарното тримесечие.

13.6 Ако МОДИФИКАЦИЯ съгласно Раздел 7.3 има отрицателно въздействие върху достъпа на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ или използването на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ и VOLKSWAGEN AG не може да докаже, че това отрицателно въздействие е незначително, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ има правото да прекрати ДОГОВОРА в рамките на 30 дни от получаването на информацията за МОДИФИКАЦИЯТА съгласно Раздел 7.3, второ изречение или от момента, в който МОДИФИКАЦИЯТА е била предоставена на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ от VOLKSWAGEN AG, което от двете събития настъпи последно.

13.7 Ако ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ има право да прекрати ДОГОВОРА поради липса на съответствие (вж. Раздел 11), ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да обяви прекратяването на ДОГОВОРА на Центъра за връзка с клиенти. Данни за контакт с Центъра за връзка с клиенти вижте в Приложение 1 на тези УСЛОВИЯ.

13.8 Правото на прекратяване на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ по основателна причина с незабавно действие остава незасегнато във всеки случай.

13.9 VOLKSWAGEN AG може да прекрати ДОГОВОРА по основателна причина. За основателна причина VOLKSWAGEN AG счита случаите на значително, виновно нарушение на настоящите УСЛОВИЯ от страна на ПОТРЕБИТЕЛЯ, в частност ако нарушение на Раздел 10 доведе до значително увеличено потребление на мобилни данни или до нарушаване на сигурността на АВТОМОБИЛА, МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или сървър за данни на VOLKSWAGEN AG. VOLKSWAGEN AG ще предостави на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ подходящо предизвестие по имейл или чрез други средства преди прекратяването и ще предостави на ОСНОВНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ възможността да прекрати или коригира нарушението или неправомерното поведение в рамките на въпросния период на предизвестие. Това не е приложимо, ако е препоръчително незабавно прекратяване на договорното взаимоотношение поради сериозността на увреждането на ИТ сигурността на АВТОМОБИЛА, МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ или сървър за данни на VOLKSWAGEN AG.

14 Блокиране

В случай на значителни виновни нарушения на настоящите УСЛОВИЯ от ПОТРЕБИТЕЛЯ VOLKSWAGEN AG има правото да блокира достъпна на ПОТРЕБИТЕЛЯ до МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, докато нарушението не бъде преустановено. Това важи особено в случаите, посочени в Раздел 13.9.

15 Мобилни ключове

15.1 В зависимост от модела, годината на производство и оборудването на АВТОМОБИЛА, както и софтуерната версия на МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ, инсталирани в АВТОМОБИЛА, може да налична за използване на мобилни ключове („МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ“) за АВТОМОБИЛА. МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ могат да се използват от ОСНОВНИ ПОТРЕБИТЕЛИ, ВТОРИЧНИ ПОТРЕБИТЕЛИ и/или ГОСТ ПОТРЕБИТЕЛИ, които трябва да имат съвместимо мобилно устройство с инсталирано ПРИЛОЖЕНИЕ. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да намери повече подробности за това и актуален общ преглед на съвместимите устройства в MYVOLKSWAGEN.

15.2 МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ може да бъдат включени в конкретен пакет услуги. В такъв случай МОБИЛНИТЕ КЛЮЧОВЕ може да бъдат активирани в рамките на четири (4) години от сключване на договора за пакета услуги чрез инсталиране на мобилно устройство (период на активиране); МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ, които не са активни, изтичат след края на този период. Допълнителни МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ могат да бъдат закупени от уеб магазина. Едновременно могат да бъдат активирани максимум петнадесет (15) МОБИЛНИ КЛЮЧА за всеки АВТОМОБИЛ.

15.3 Всеки МОБИЛЕН КЛЮЧ може да бъде използван за една година след активиране на мобилното устройство; не е възможно прехвърляне на друго мобилно устройство.

15.4 ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да изтрива МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ, които използва, от своя потребителски акаунт в „We Connect/VW Connect“. ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ може да изтрие МОБИЛЕН КЛЮЧ, предоставен на получател на ключ чрез MYVOLKSWAGEN или

ПРИЛОЖЕНИЕТО, ако поне АВТОМОБИЛЪТ или мобилното устройство на получателя на ключа е онлайн, когато е направена заявката за изтриване; получателят на ключа се информира за изтриването. След като бъде изтрит, МОБИЛЕН КЛЮЧ не може да бъде възстановен. Повече информация може да бъде открита в сервизния портфейл на АВТОМОБИЛА.

15.5 ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ е отговорен да гарантира, че предоставя достъп до своя АВТОМОБИЛ чрез МОБИЛЕН КЛЮЧ само на надеждни лица. В частност, ОСНОВНИЯТ ПОТРЕБИТЕЛ не трябва да разрешава на получател на МОБИЛЕН КЛЮЧ да управлява АВТОМОБИЛА без валидна шофьорска книжка.

15.6 Когато се използват МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ, предупредителни съобщения и информация в описанието на продукта, трябва да се наблюдават сервизния портфейл и ИЧМ на АВТОМОБИЛА.

15.7 МОБИЛНИТЕ КЛЮЧОВЕ са предназначени само за лична употреба. Използването на МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ за търговски цели (особено отдаване на автомобили под наем) не е разрешено.

15.8 МОБИЛНИТЕ КЛЮЧОВЕ са свързани с АВТОМОБИЛА. Това означава, че могат да бъдат закупени само за конкретен АВТОМОБИЛ и не могат да бъдат прехвърлени на друг АВТОМОБИЛ. В случай на продажба или друго постоянно прехвърляне на АВТОМОБИЛА на трета страна, предишният ОСНОВЕН ПОТРЕБИТЕЛ трябва да изтрие също и всички активни МОБИЛНИ КЛЮЧОВЕ своевременно в съответствие със задължението си съгласно Раздел 15.4. Повече подробности може да откриете в MYVOLKSWAGEN и в сервизния портфейл на АВТОМОБИЛА.

16 Заключение разпоредби

16.1 Изключителната юрисдикция за всеки и всички иски във връзка с договора за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ е Волфсбург, Германия, ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ не използва МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ като потребител.

16.2 Ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ използва МОБИЛНИТЕ ОНЛАЙН УСЛУГИ като потребител, VOLKSWAGEN AG ще може да предприеме съдебни действия срещу ПОТРЕБИТЕЛЯ само в съда, в чиято юрисдикция се намира местожителството или мястото на постоянно пребиваване на ПОТРЕБИТЕЛЯ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да предприеме съдебни действия срещу VOLKSWAGEN AG в съда, чиято юрисдикция се намира административната централа на VOLKSWAGEN AG във Волфсбург, Германия, и във всеки друг съд, който има юрисдикция съгласно приложимото законодателство.

16.3 Всички спорове, произтичащи от или във връзка с договора за МОБИЛНИ ОНЛАЙН УСЛУГИ, ще бъдат уреждани изключително от законите на Федерална република Германия. Ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ е потребител, това не е приложимо, доколкото задължителните клаузи (напр. задължителни разпоредби за защита на потребителите) съгласно законодателството на държавата, в която се намира местожителството или мястото на постоянно пребиваване на потребителя към момента на сключване на договора, са в конфликт с прилагането на германските закони.

16.4 VOLKSWAGEN AG си запазва правото да прехвърли ДОГОВОРА (без по друг начин на променя договорните права и задължения) на друга компания от Volkswagen Group; с настоящото ПОТРЕБИТЕЛЯТ дава съгласието си за това на VOLKSWAGEN AG. VOLKSWAGEN AG трябва своевременно да информира писмено ПОТРЕБИТЕЛЯ за прехвърлянето. Ако прехвърлянето доведе до намаление на договорните права на ПОТРЕБИТЕЛЯ, съгласието на ПОТРЕБИТЕЛЯ ще бъде получавано преди такова прехвърляне.

17 Разрешаване на спорове

17.1 Настоящият Раздел 17 е приложим само за потребители с местожителство или място на постоянно пребиваване в държава – членка на Европейския съюз и не засяга законовите разпоредби относно алтернативното разрешаване на потребителски спорове, които може да съществуват в държави извън Европейския съюз.

17.2 Европейската комисия предоставя платформа за извънсъдебно онлайн разрешаване на спорове, до която можете да получите достъп на адрес www.ec.europa.eu/consumers/odr. В тази платформа ПОТРЕБИТЕЛЯТ ще открие списък с органи за разрешаване на потребителски спорове, които могат да съдействат при извънсъдебното уреждане на спорове.

17.3 Дружеството VOLKSWAGEN AG нито е склонно, нито задължено да участва в процедура за разрешаване на спорове пред потребителски арбитражен съвет.

17.4 За избягване на съмнение, нито една от разпоредбите на настоящия Раздел^o17 не ограничава правото на ПОТРЕБИТЕЛЯ да отнесе иска си до компетентна юрисдикция.

Приложение 1: Данни за контакт с Центъра за връзка с клиенти

Belgique / België: [0800-38152](tel:0800-38152)*
Bosna i Hercegovina: [0800-82909](tel:0800-82909)*
България: [00800-2100375](tel:00800-2100375)*
Česká republika: [800 142244](tel:800-142244)*
Cyprus: [8009-8376](tel:8009-8376)*
Danmark: [80-886303](tel:80-886303)*
Deutschland: [0800 – 40 888 00](tel:0800-4088800)*
Eesti / Эстония: [800-0112006](tel:800-0112006)*
Ελλάδα: [21-11989831](tel:21-11989831)*
España (Península y Baleares): [800 810 320](tel:800-810320)*
España (Islas Canarias, Ceuta y Melilla): [800-098460](tel:800-098460)*
France: [0805 – 112197](tel:0805-112197)*
Hrvatska: [+49 05361-379377-0](tel:+49053613793770)*, [+49 05361-379377-2](tel:+49053613793772)*
Ísland: [800-4158](tel:800-4158)*
Ireland: [1800-930066](tel:1800-930066)*
Italia: [800 – 149 846](tel:800-149846)*
Japan: [0120-993-199](tel:0120-993-199)*
La Réunion: [0262 920 000](tel:0262920000)*
Latvija / Латвия: [800-05769](tel:800-05769)*
Lietuva / Литва: [8-800-30723](tel:8-800-30723)*
Luxemburg / Luxembourg: [800-22472](tel:800-22472)*
Magyarország: [0680-021421](tel:0680-021421)*
Македонија / Maqedoni: [0800-80464](tel:0800-80464)*
Malta: [800-62948](tel:800-62948)*
Nederland: [0800-0200453](tel:0800-0200453)*
Norge: [800-12651](tel:800-12651)*
Österreich: [0800-012325](tel:0800-012325)*
Polska: [00800-1216777](tel:00800-1216777)*
Portugal: [800 897206](tel:800-897206)*
România: [031-2295251](tel:031-2295251)*
Schweiz / Svizzera / Suisse: [0800-803307](tel:0800-803307)*

Србија: [0800-300173](tel:0800-300173)*
Shqipëri: [04-5300896](tel:04-5300896)*
Slovenija: [0800-82026](tel:0800-82026)*
Slovenská republika: [0800-002570](tel:0800-002570)*
Suomi: [0800-913226](tel:0800-913226)*
Sverige: [0200-883424](tel:0200-883424)*
Україна: [0800-503887](tel:0800-503887)*
United Kingdom: [0800 – 279 750 8](tel:0800-2797508)*

Ако вашият доставчик на телефонни услуги не поддържа този безплатен номер, обадете се на +49-5361-379377-3. Цената за обаждане зависи от съответната тарифа на вашия доставчик. За обаждания от чужбина може да бъдат начислени такси за роуминг.

Приложение 2: Информация относно упражняването на правото на оттегляне

I. Право на оттегляне

Вие имате правото на оттегляне от настоящия договор в рамките на 14 дни, без да посочвате причина.

Периодът за оттегляне ще изтече след 14 дни, считано от деня на сключване на договора.

За да упражните правото на оттегляне, трябва да ни информирате (VOLKSWAGEN AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Германия, телефонен номер: за всички държави: 0800 - 4088800 с изключение на ФИНЛАНДИЯ (990 - 800 433 473 28) и УНГАРИЯ (001 - 800 433 473 28), факс номер: +49 (180) 532 98 65, електронна поща: contract-support@volkswagen.de) за решението си да се оттеглите от настоящия договор чрез недвусмислено заявление (напр. писмо, изпратено по пощата, по факс или по електронна поща). Можете да използвате прикачения примерен формуляр за оттегляне, но той не е задължителен.

За да спазите крайния срок за оттегляне, е достатъчно да изпратите съобщението си относно упражняването на правото Ви на оттегляне, преди периодът за оттегляне да изтече.

II. Ефекти на оттеглянето

Ако се оттеглите от настоящия договор, ще Ви възстановим всички получени от Вас плащания, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора Ви на вид доставка, различен от най-евтиния вид стандартна доставка, предлаган от нас), без ненужно забавяне и във всеки случай не по-късно от 14 дни от деня, в който сме информирани за решението Ви да се оттеглите от настоящия договор. Ние ще извършим такова възстановяване чрез същите платежни средства, които сте използвали за първоначалната трансакция, освен ако не сте приели изрично друго; във всеки случай няма да Ви бъдат начислени никакви такси в резултат на такова възстановяване.

III. Примерен формуляр за оттегляне

До: VOLKSWAGEN AG,

Пощенски адрес: VOLKSWAGEN AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Германия,

Факс номер: +49 (180) 532 98 65,

електронна поща: contract-support@volkswagen.de

С настоящото предоставям/е (*) предизвестие, че (*) се оттеглям/е от моя/нашия (*) договор, който съм сключил/сме сключили (*)

Поръчано на (*)/получено на (*)

Име на потребителя(ите):

Адрес на потребителя(ите):

Подпис на потребителя(ите) (само ако този формуляр е на нотариално заверен хартиен носител)

Дата:

(*) Изтрийте излишното